

HELLO SAGA



佐賀県国際交流協会は 公益財団法人に移行します

今後も引き続き、県民の皆様と共に、世界に開かれた佐賀県の実現、地域における国際化や多文化共生の実現に向けて、各種事業を積極的に展開してまいります。これからも皆さまの変わらぬご支援、ご協力を賜りますよう、どうぞよろしくお願い致します。



本紙についてのご意見、お問い合わせ、情報提供や紙面掲載希望などがありましたら、是非お寄せ下さい。



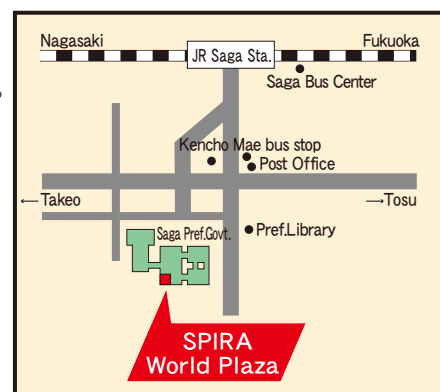
佐賀県国際交流協会 【SPIRA】
Saga Prefecture International Relations Association

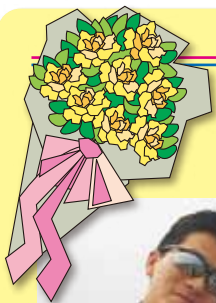
〒840-8570 佐賀市城内1-1-59 (県庁新行政棟1階)
TEL.0952-25-7921 FAX.0952-25-7417
Consultation Service (相談専用) TEL.0952-22-7830
E-mail: info@spira.or.jp ホームページ <http://www.spira.or.jp>

Blog: <http://spira.sagafan.jp>  Facebook: Become friends on Facebook



Blog QRコード





Thank you!!

協会の色々な事業を手伝ってくれた海外交流研修員の韓さんと佐賀県国際交流員の戴さん、劉さんが3月をもって、退職・帰国されます。ありがとうございました！



韓さん

안녕하세요. 저는 전라남도 교류공무원 한상현입니다. 약1년간의 연수를 마치고 건강하게3월말 한국으로 돌아가게 되었습니다. 주변분들의 따뜻한 배려로 즐겁고 행복했던 일본 사가현 생활이었습니다. 한국에 돌아가서도 행복했던 사가 생활을 마음 깊이 간직하며 열심히 생활하겠습니다. 여러분 사랑하고 감사합니다.

佐賀では周囲の方々の深い心遣いで、楽しく幸せな生活を過ごせました。振り返ると心残りも多いですが、いろいろな目標を達成するために頑張った一年間でした。韓国に戻っても、楽しかった佐賀の生活を心に深く持って頑張ろうと思っています。



戴さん

国际交流员的工作与生活即将结束，依依惜别之情油然而生。我相信：带走了的是佐贺留给我的感动，留下了的是我对佐贺的思念！祝愿美丽的佐贺，富庶、繁荣、发展、昌盛！

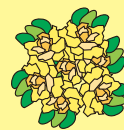
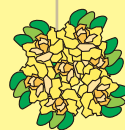
私の国際交流員としての職務と佐賀での生活がまもなく終わってしまうということで、とても切ない気持ちでいっぱいです。ただ、私が佐賀で感じた思いや感動は、そのまま中国に持ち帰ります。中国に帰っても私の佐賀への想いは変わりません。佐賀県と県民の皆さまの益々の発展を心より祈っています。



劉さん

여러분 안녕하세요! (みなさん、こんにちは!)

去る2008年に国際交流員として佐賀県国際課(現在の国際交流課)に赴任して以来、今まで5年間佐賀県と韓国との交流の仕事を手伝わせていただきました劉と申します。佐賀の豊かな自然の中で、人情深い県民の方々に助けられながら、楽しく生活することができました。佐賀の皆様には心から感謝をしています。今年の4月に国際交流員を卒業することになりましたが、これからも第二の故郷である佐賀で頑張っていきたいと思いますので、どうぞよろしくお願いします。



平成25年度

賛助会員募集!!

佐賀県国際交流協会は今年度も賛助会員を募集しています。

情報誌[Hello Saga]の送付、会員向けイベントへの無料参加、図書の無料貸し出し、各種講座受講料の割引などお得な特典がもりだくさん！

個人・法人からの公益財団法人への寄附金・賛助会員費は、一定の要件のもとで税制上の優遇措置が受けられます。皆さまの温かいご支援・ご協力をどうぞ宜しくお願い致します。

◎年会費【有効期間は4月～翌3月まで】 個人：2000円/1口 団体：10,000円/1口



賛助会員向けの料理交流会に参加いただけます！



賛助会員には語学講座の割引もあります！

問合わせ先：(公財)佐賀県国際交流協会

JICA青年海外協力隊・シニア海外ボランティア募集

募集期間：平成25年4月1日(月)～5月13日(月)

この募集期間に合わせ、事業概要ならびに「体験談&説明会」を開催します。



体験談&説明会

日時：4月13日(土) 18時30分～(2時間程度) 場所：アバンセ

参加費無料!
予約不要

途中
入退場自由!

◆第2研修室/青年海外協力隊(20歳～39歳の方) ◆第3研修室A/シニア海外ボランティア(40歳～69歳の方)

◆◆◆遠い国の話、聴いてみませんか。(国際協力出前講座)◆◆◆

世界各地で活動してきた青年海外協力隊、シニア海外ボランティア経験者が世界の現状や国際協力の生の声をお伝えします。国際理解教育、国際交流イベント、文化祭、市民講座などでご活用ください!

お問い合わせ
ご連絡先

佐賀県国際交流協会内 JICAデスク佐賀 松尾 典子

TEL:0952-25-7921 FAX:0952-25-7417 E-mail:jicadpd-desk-sagaken@jica.go.jp



My さが 外国人ならではの視点で切り込む、“My佐賀”。

你好!我叫刘珊珊。在佐贺生活已经快8年了。来日本之前在中国北京第二外国语学院日语系执教。通过九州青年友好之船在北京与我的先生相识,我是在北京结婚一年之后来到日本佐贺的。现在在育儿的同时,做一些汉语教育、日语教育和翻译笔译的工作。去年,到一直很感兴趣的中国茶艺学校去学习,并取得了有关茶叶方面的资格证书。5月中国茶叶店在佐贺正式开业。中国茶有益健康,并且可根据季节、身体状况、喜好来调节,是一年四季长期饮用的佳品。我希望我所喜爱的佐贺人能品尝到中国茶,并且能喜欢中国茶。佐贺这个地方非常干净,稻米和蔬菜也都非常新鲜美味,是非常适合居住的一个城市。而且这个地方还充满着在大都市里体会不到的浓浓的人情。这也是我最喜欢佐贺的地方。如果有时间欢迎到我的茶叶店品尝中国茶。请多多关照!



中国茶専門店
Teapiaオーナー
劉珊珊さん

你好!劉珊珊と言います。佐賀に来て、もうすぐ8年になります。日本に来る前は、中国北京第二外国语学院日本語学部で教鞭を取っていました。九州青年船の国際交流で今の夫と知り合い、北京で結婚、その一年後に日本にきました。今子育てをしながら、中国語・日本語教育、通訳、翻訳などを行っています。去年、とても興味がある中国茶の専門学校へ学びに行き、お茶の資格を取ってきました。それで、念願の中国茶専門店を5月にオープンしました。中国茶はとても体にいいです。しかも季節や、体調、好みに合わせて一年中美味しく頂くことができますので、ぜひ私の大好きな佐賀の人々にも飲んでほしいです。佐賀はとてもきれいで、お米やお野菜も美味しい、とても住みやすいところです。人情味があって大都市にない良さがあります。それは私が一番佐賀が好きところです。時間あったら、ぜひ中国茶を飲みに寄ってください!よろしく願います。



土曜日の共働き等の家庭が増えはじめ、子供達の命の安全・安心のために「江北町子ども体験教室」を10年前に立ち上げました。地域の方々がボランティア講師です。現在、クッキング、絵画と国際交流、乗馬、自然体験、絵手紙、お花、民舞、陶芸、西日本国際財団アジアkids賞を受賞した江北町子ども体験教室 橋本さん

SPOT LIGHT

お茶の9つの教室を実施しています。毎月150人程の子ども達が活動し、卒業生は1万5千人を超えました。また、海外の子ども達と環境保全啓発絵画や被災地へのカレンダー用絵画等の交流を実施し、心の交流にも繋がっています。これからも地域の子どもの為、活動を続けていきます。

Q! 暮らしのサポート 定住者について



私は、日本人配偶者で、やっと3年の在留期限をえることが出来ました。離婚しても在留するつもりです。その為に「定住者」に資格変更すれば良いと聴きましたが・・・。



大筋においては、その通りです。「定住者」というのは、これといった規定はなく、特別な理由を考慮して一定の在留期間を認めるというものです。今迄の在留期間とその人が何故在留したいのかで判定されます。

①夫との離婚や死別による人、②日本人の実子を扶養する人、③特別な理由で本国では暮らせない人、などがその対象と言えるでしょう。

結婚生活をする為に来日したのでから、離婚したら在留の理由はなくなります。特に3年の期限を取って、すぐ離婚した人は、当初から計画的な結婚ではなかったか、との疑いがもたれます。結婚期間の長短も重要な要素の一つです。

爾後、如何にして生計を立てるのかも重要です。国益に反する人は、許可の可能性は少ないでしょう。法令の遵守は勿論です。規定が無いと言うのは易しくもあり、難しくもあるのです。

日本では一度結婚したら、生涯寄り添うのが理想とされています。離婚は今一度考えてからでも遅くはない、と思うのですが・・・。

(行政書士 松枝 久泰)

イベントカレンダー

Event Calendar

佐賀県内の各種イベントやセミナー、日本語教室等、生活に役立つ情報をお知らせします。どんどん参加、活用して交流を深め、佐賀での生活に役立ててください。



イベント



研修会・セミナー



日本語教室



健康相談

4月 April						
日	月	火	水	木	金	土
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



外国人のための無料健康相談

4月17日(水) 14:00~15:30

隔月第3水曜日に外国人住民のための健康相談を行っています。通訳が必要な場合は予約の際に、その旨お伝えください。

場所 佐賀県国際交流協会

問合せ先/佐賀県国際交流協会



ジェーンの世界が広がる! English Seminar

4月9・23日、5月14・28日(火) 12:20~13:00

シアトル出身のジェーンさんを様々なトピックを簡単な英語で紹介します!幅広い話題で楽しく英語に触れましょう。

賛助会員:無料 一般:500円/各回

場所 佐賀県国際交流協会

問合せ先/佐賀県国際交流協会

5月 May						
日	月	火	水	木	金	土
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



JICAボランティア春募集説明会

4月13日(土) 18:30~(2時間程度)

「青年海外協力隊」「シニア海外ボランティア」の春募集に際して、説明会を開催します。ボランティアOB/OGの体験談を聴くチャンスです!

※参加費無料! 予約不要! 途中入退場自由!

◆第2研修室/青年海外協力隊 (20歳~39歳の方)

◆第3研修室A/シニア海外ボランティア (40歳~69歳の方)

場所 アバンセ

問合せ先/JICAデスク佐賀 TEL:0952-25-7921 (佐賀県国際交流協会内)



HOT INFO

ご紹介の内容の詳細は、佐賀県国際交流協会までお問い合わせください!!

語学講座 (定員:各講座12名) (最少開催人数:各講座5名)

●韓国語

講師:アン・ソンヘ(韓国ソウル出身)

入門:10:00~11:30

初級:13:00~14:30

中級:15:00~16:30

開講日:4月5日~7月19日(5/13を除く)

毎週金曜日《全15回》

受講料:賛助会員 12,000円 一般 14,000円



●中国語

講師:劉珊珊(中国青島出身)

初級:13:30~15:00

中級:15:30~17:00

入門:17:30~19:00

開講日:4月6日~7月27日(5/4・7/13を除く)

毎週土曜日《全15回》

受講料:賛助会員 12,000円 一般 14,000円



語学講座 (定員:各講座12名) (最少開催人数:各講座5名)

●英会話

●キッズイングリッシュ

講師:エマニュエル・イップ(カナダ・バンクーバー出身)

入門:13:30~15:00

初級:15:30~17:00

中級:19:00~20:30

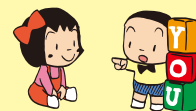
キッズ:17:30~18:30

開講日:5月27日~7月29日 毎週月曜日《全10回》

(7月15日の祭日は、翌16日の火曜日に開催します)

受講料:(英会話)賛助会員 8,000円 一般 10,000円

(キッズイングリッシュ)賛助会員 5,000円 一般 7,000円



県内のボランティア日本語教室



地区	教室名	連絡先
佐賀市	にほんご すいようび/もくようび	佐賀県国際交流協会
	日本語会話教室(夜間)	日本語ネットワーク佐賀 Tel:0952-24-7337
	こどもにほんごきょうしつ	カスタネット castanetsnihongo@yahoo.co.jp
	日本語教室(個人レッスン)	こんにちワークSAGA lavender@po.bunbun.ne.jp
鳥栖市	とすにほんごきょうしつ(昼/夜)	tosunihongostay@yahoo.co.jp
唐津市	あさのからつにほんごきょうしつ	karatsu_nihongo_am@yahoo.co.jp
	よるのからつにほんごきょうしつ	karatsu_nihongo_am@yahoo.co.jp
小城市	おぎにほんごきょうしつ	ogi_nihongo@yahoo.co.jp
武雄市	たけおにほんご教室	takeonihongo@hotmail.co.jp